

الفصل الثالث

الميدان الصرفي

إن اللهجات العربية التي نتحدث بها اليوم في شتى البلاد العربية، ضاربة الجذور في أصول لغتنا العربية الفصحى، بيد أنها تعرضت عبر الحقب التاريخية المختلفة إلى ظروف إجتماعية وسياسية ومؤثرات بيئية نجم عنها تحور وتغير من وجوه شتى. ويظهر لنا ذلك في كثير من ألفاظها وأساليب مخاطبتها. وفي مستهل هذا الفصل أعرض إلى صيغ الإسناد التي حوتها لهجة الحمر كي نستجلي ما اعترى بعضها من تغيير عند الإسناد إلى الضمائر.

المبحث الأول: بنية الفعل في لهجة الحمر

يطابق تصريف الفعل الصحيح السالم عند الحمر، الصيغ العربية، بصفة عامة. وعند نطق ماضى الفعل الصحيح السالم نحو شرد، يقولون: "البعير شَرَدَ" بالضغط الشديد على المقطع الأخير على الدال الساكنة. والمضارع لديهم "يشرد" والأمر "اشرد" وعند الإسناد إلى تاء الفاعل بشقيه (ضمير المتكلم والمخاطب) يقال: شَرَدْتُ وتكون الحركة على الشين في بادئة الفعل خفيفة وتقارب لحد ما صوت الضمير البارز للمؤنث في اللغة الإنجليزية "she" مع ملاحظة ترقيق الراء في كل التصاريف السابقة للفعل المذكور. والنطق على هذه الشاكلة سائداً في بلاد الأردن وسوريا وجبل نواحي الشام إذ عاشرت أولئك القوم زمناً مديداً إبان ترحالى خارج الوطن ومن الملاحظ أن البون هنا طفيف بين هذا النطق اللهجي والتركيب الفصيح الذى تكون فيه تاء الفاعل مضمومة مع المتكلم مذكراً كان أم مؤنثاً ومفتوحة للمخاطب ومكسورة للمخاطبة. أما الإسناد إلى ألف الاثنين فقد اندثر في لهجة الحمر واللهجات السودانية، بل صارت اللهجات العربية الحديثة تخلو من هذه الصيغ، فأضحى من المؤلف أن نسمع مثلاً عبارة "الزوجين اشتروا أثاث فاخر". ولذلك تعليل في نظرى فقد يعزى حذف التنثية والاستغناء في صيغ المثنى في الفعل لما ألمّ باللغة العربية من ضعف في عصور التردى والانحاط التي أطبق ديجورها على أمة الإسلام قاطبة. إضافة إلى ذلك فالعرب كانوا يتغاضون في مواضع بعينها عن هذه الصيغ لضرورات ودواعٍ بلاغية، ولكن هذا لا يُعد معياراً نعول عليه في تبرير إغفال الإسناد إلى ألف المثنى ولما كان القرآن هو المعجزة التي بهرت العرب بقوة البيان وطلاوة المنطق فقد حوى هذا النمط من الأساليب.

جاء في سورة الحج : (هُدَانٍ خَصْمَانِ اخْتَصَمَا فِي رِبِّهِمْ)^(١) وفي سورة الحجرات

(وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا)^(٢) والأصل أن يقال: خصمان اختصما، وطائفتان إقتلتا. بل قرأ على هذا القياس ابن إبي عبله وأبو المتوكل^(٣). وأقتلا قرأ بها عبيد بن عمير وزيد بن علي^(٤) وذلك على تأويل الرهطيين أو نفرين. أما القولة الشائعة "اقتتلوا" فقد حمل فيها على المعنى دون اللفظ لأن الطائفتين في معنى القوم والناس. ومن الملاحظ أن هنالك ضرورة نطقية نستطيع أن نستنبطها إذ أن لفظ "اقتتلنا" مستنقل ومتعارض مع الذوق العربي الذي لا يستسيغ تتابع أربع حركات دون سكون يعترضها ومن ثم كان الاستغناء عن تثنية الفعل توخياً لأسلوب سلس متناغم مع نسق العبارة كي لا تفقد الجملة طعمها البلاغي. وحرية التعبير هذه تستدعي أن نتأمل في أسرار القرآن الكريم.

أنقل بعد هذا العرض إلى إسناد الفعل الصحيح السالم إلى واو الجماعة لدى الحمر. فهم يقولون في الفعل "شرد" عند الإسناد "شردوا" ونطق الشين هنا - كما أسلفت في بدء هذا المبحث - تكون الحركة عليه خفيفة مشابهة لصوت الضمير الإنجليزي "She". وتكون الراء مفتوحة مرققة وتتطق واو الجماعة مطابقة للفظة الإنجليزية "doo". وهذا الضرب من النطق سمعته في أرياف وبادية الحجاز خلال حلولي بها. أما إسناد السالم الصحيح إلى ناء الفاعلين يكون مطابقاً للنهج الذي يصاغ به في الفصحى بيد أن الحمر وناطقى العربية بالسودان يرققون الراء في نحو "شردنا" وتتطق نون النسوة عند إسناد الأفعال، ساكنة بحيث يطابق الصوت في لاحقه الفعل كلمة "دن" ساكنة وأعنى بها الزق الذي تسكب فيه الصهباء. وتلفظ الشين على النسق الذي وصفته في الفقرات السابقة. ومن الثابت في اللغة، أن الفعل المهموز يعامل كالسالم عند إسناده للضمائر المتصلة إلا في ألفاظ قليلة شذت عن القاعدة. وتصرف الفصحاء في بنائها اللفظي حين أسندوها إلى الضمائر، وهي: أخذ وأكل وأمر وسأل ورأى. وبنظرة فاحصة إلى لهجة الحمر يتبين لنا أن الفعل (أكل) أكثر هذه الأفعال شيوعاً لديهم. والحمر عندما يسندون هذا الفل الصحيح مهموز الفاء إلى ضمير المتكلم يقولون: (أني كليت)

(١) سورة الحج آية ١٩.

(٢) سورة الحجرات آية ٩.

(٣) معجم القراءات، ج ٦، مرجع سابق، ص ٩٤.

(٤) المرجع نفسه، ج ٩، ص ٨٠-٨١.

فهم يحذفون همزة القطع من الفعل ويلحقون ياء قبل ضمير المتكلم تتطوق بإمالة صغرى مطابقة لكلمة (Lay) الإنجليزية. ووجه التعليل لذلك - فى نظرى- أن بنية الفعل فى العربية تقتضى أن يكون ثلاثياً فى الغالب. ومما يجدر ذكره أن قبائل دار حامد والبزعة والمعاليا والزيادية تتطوق هذا الفعل على هذه الشاكلة. وقد سمعت هذا النطق عينه من بعض أهل الريف من سكان الجزائر فقد ألفت فى الحجاز امرأة فى طاعة فى السن من قطان تلك البقاع، وقد تاهت فى شعاب مكة ولم تترك الركب بوادى عرفة وثوت لاغبة بجوار والذتى فى معرّسنا فبذلت لها العونَ مواسياً. وطفقت أحادثها وأقدم لها بعض الطيب من الطعام فاعتذرت قائلة "أنا كليت الغلب يا ولدى" وتطرّد صياغة مهموز الفاء على هذا المنوال عند بدو عسير ويام بالبلاد السعودية، وكثيراً ما تدور فى ألسنتهم عبارة "خذيت لى" أغراض "أى إشتريت حوائجى" وينطبق هذا الضرب من الإسناد على ناء الفاعلين فى لغة الحمر إذ يقولون "كلينا" ومما يلاحظ أيضاً تسهيلهم لفاء الفعل عند الإسناد إلى واو الجماعة إذ يقولون المضارع "العيال ياكلوا" بتسهيل الهمزة مع حذف نون الأفعال الخمسة تخفيفاً دون مسوّغ آخر. وبعد هذا سمة بارزة فى لهجة الحمر واللهجات السودانية قاطبة ويعزى للفارق بين مقررات النظام اللغويّ ومطالب السياق الكلامي الاستعمالي. وفي الماضي يقول الحمر: "الضيفان كلوا" بحيث تتطوق لاحقة الكلمة مطابقة للفظة الإنجليزية "Low". وهنا شدّت هذه اللهجة عن الإسناد القياسي لهذا الفعل إلا أنها تطابقه فى إسناد صيغة الأمر فيقول الحمرى مثلاً "كلوا يا عيال" وتتطوق لاحقة الكلمة بتخفيف طفيف وتطابق لفظ (Clue) الإنجليزية التي بمعنى "مفتاح اللغز" وصياغة الإسناد هنا صائبة فصيحة. ومقتضى القياس أن يقال فى أكل ونظائرها من الأفعال: أوكل أوخذ أوامر والأصل أخذ أكل أمر - بهمزتين الثانية ساكنة والأولى مضمومة، فتقلب الثانية واواً، ولكن العرب التزموا فى الأمر حذف الفاء سواء فى أول الكلام أو فى درجه. (١)

ومما جاء فى القرآن الكريم: (يا بني آدم خذوا زينتكم عند كل مسجد واكلوا واشربوا ولا تسرفوا إنه لا يحب المسرفين) (٢) وتتجلى لنا استقامة لسان بدو الحمر وجل الأباله بكردفان فى

(١) د. محمد عبدالخالق عظيمية: المغني فى تصريف الأفعال، القاهرة، ص ١٧٧-١٧٨.

(٢) سورة الأعراف، الآية ٣١.

نطقهم الصحيح لصيغة الأمر من الفعل أكل "كل" "كلى" (بالبناء على السكون فى الأول والبناء على حذف النون فى الثانى) . وينحو الحمر إلى حذف فاء الفعل المذكور آنفاً وإمالاته عند إسناده إلى الضمير المستتر إذ يقولون مثلاً "الضيف كلى الزاد" ويمال الفعل كلى إمالة صغرى بحيث تتطابق لاحقته الفعل الإنجليزي (Lay) وجلّ ناطقى العربية من أهل السودان ينطقون هذا الفعل بصيغة هى أقرب إلى العربية الفصيحة فى نظرى إذ يقولون: "الضيف أكل الزاد" بتسكين الفعل الماضى. وسمعت من الحمر من يقول: "الراعى مرق الزاد وكلاه" بمد طفيف جداً للألف التى تسبق ضمير الغائب. والرعاة قد اعتادوا على التزود بالطعام وهم يجوبون تلك البوادرى الشاسعة ومن الملاحظ هنا، أنهم قد استخدموا الفعل "مرق" متعدياً. وقد ورد فى لسان العرب لازماً ومتعدياً فيقولون: مرق السهم من الرمية. أي نفذ فيها فدخل من جهة وخرج من الجهة المقابلة.^(١) ويقولون فى المتعدى: مرق الفارس قرنه بالرمح: أى عاجل بطعنة نجلاء حتى اخترق الرمح جسده.^(٢) أمّا عند الإسناد إلى ضمير الغائبة يقولون: "الراعى مرق الكسرة وكلاها" والشاهد فى كلاها بحذف همزة القطع وإحاق ألف المد قبل هاء الغائبة ومما يرد فصيحاً على السنة الحمر وكثير من ناطقى العربية من أهل السودان، استعمالهم لبعض الأفعال المضعفة الثلاثية فى صيغة الماضى والمضارع خاصة نحو رش يرش وفى الأمر يقال رش "بالعدول عن الشدة إلى السكون" ولا مسوغ لذلك فى نظرى إلا التحقيق. ومثل ذلك جر يجر وضم يضم . وكلها تتدرج فى باب نصر ينصر . ولكن إذا دققنا النظر فى تصاريف المضعف الثلاثى عند الحمر نجدهم لا يلتزمون تلك الصيغ باطراد فى بعض الأفعال، إذ يقولون: هد يهد وشد يشد وهب يهب وكذلك سد يسد بكسر الفاء فى المضارع. ويعنون بالفعل الأخير أوصد الشئ كالباب مثلاً. لكن زنة العرب الفصحى لهذا الفعل تأتى بضم الفاء فى مضارعه. بيد أن العرب استخدمت هذا الفعل (سد يسد) لتعنى مفهوماً مغايراً. فالفعل سد "يسد سداداً وسدوداً" بمعنى صار الشئ سديداً قوياً ويقال هو يسد فى قوله أى يصيب. ومنه أيضاً "سد يسد سداداً" إذا استقام الشئ على اتجاه سديد فهو أسد.^(٣) والمعنى عينه طرقة أبوبكر الصديق فى خطبته العصماء حين. استهلها قائلاً: "أيها الناس، إنى قد وليت عليكم ولست

(١) القاموس المحيط، مرجع سابق، ج٣، ص ٢٨٢. مادة "مرق".

(٢) الهادى إلى لغة العرب، مرجع سابق، ج٤، ص ١٨٥. لسان العرب، مرجع سابق، ج١٠، ص ٣٤٠.

(٣) المرجع نفسه، ج٢، ٣٢٨،

بخيركم فإن رأيتموني على حق فأعينوني ، وإن رأيتموني على باطل فسدّدوني" (١) ومجمل القول إن منحى الحمر وناطقى العربية من قبائل السودان في العدول عن صيغ المضاعف المعهودة يعد في نظري نهجاً لهجياً محضاً لإيثارهم كسر فاء الفعل المضارع في المواضع التي ذكرتها آنفاً والكسر أيسر من الضم. ولنهجهم هذا نظائر في كلام العرب فقد ورد في المصباح أن من لغة بنى أسد قولهم: جفّ الثوب من باب تعب. وهذا الفعل في الفصحى من باب ضرب. (٢) والكلابيون يقولون: "غشّ قلبه يغشّ" أى انطوى على ضغينة وحقد دفين. وقد كسروا العين في المضارع، وهذا الفعل في الفصحى من باب فعل يفعل - بفتح العين في الماضى وضمها في المضارع. أى غشّ يغشّ. (٣) ومثل ما جاء عن بنى كلاب في رواية ليعقوب بن السكيت "غلّ على صدره يغلّ غلا" بكسر العين في المضارع (٤)، وجاء هذا الفعل بضم العين أيضاً، وذلك في قول النبي صلى الله عليه وسلم: "ثلاث لا يغل عليهن قلب مؤمن، إخلاص العمل لله، والنصيحة لولاة المسلمين، ولزوم جماعتهم" فإنه يروى لا يغل ولا يغل بكسر العين وضمها. (٥) ومما شاع استعماله لدى الحمر من الأفعال الثلاثية المضعفة "مد وقص" فيقال "في الأمر" "مدّ" بكسر فائه وتسكين آخره تخفيفاً. ويقال لديهم أيضاً "قص" بضم فائه وتسكين آخره. ومن صيغ الأمر التي ترد على ألسنتهم أيضاً "مدد" و "قصص". والحمر هنا فيما أرى أنهم حذفوا همزة الوصل التي تتصدر فعل الأمر واستعاضوا عنه بتشديد العين مكسورة. والفعل الثلاثى المضعف إذا أسند إلى الضمير المستتر جاز فيه الأمران: الإدغام والفك، إذ نقول "مد وقص" أو امدد واقصص" والإدغام لغة بنى تميم، والفك أكثر استعمالاً وهو لغة الحجاز (٦)، قال تعالى: (وَاعْظُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ) (٧) وفعل الأمر "مدد، وقصص" في اعتقادي يقاربان إلى حد كبير نهج الحجاز لتكرار عين الفعل ولامه فيهما.

(١) أحمد زكي صفوت (١٩٦٢): جمهرة خطب العرب، ج ١، ط ٢، مطبعة مصطفى الحلبي، مصر، ص ١٨٠.

(٢) أحمد علم الدين الجندي: اللهجات العربية في التراث، ج ٢، دار العربية للكتب بليبيا، ص ٥٨١.

(٣) المرجع نفسه، ص ٥٨١.

(٤) المخصص، مرجع سابق، ج ١٣، ص ١٣٠.

(٥) ابن ماجة، الحافظ أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني (١٤٢١ هـ): سنن ابن ماجة، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، ص ٥٢١.

(٦) سنن ابن ماجة، مرجع سابق، ص ٥٢١.

(٧) سورة لقمان، الآية (١٩).

ومن معانى الفعل مد أيضاً عند الحمر "ارتحل وظعن" ويستعملون قصص بمعنى حز وبتر. وكذلك قصص. وكل هذا معهود لدى العرب إذ يقال قصّصت الشعر أو الحبل قصيته بمعنى بالغت فى قصه^(١). وربما قال قصصته وهو أن يؤخذ من طوله شيئاً فشيئاً.^(٢) ويتفق المعنى لديهم والعربية الفصحى فيما ترمى إليه كلمة "قص" من سرد لحكاية أو تتبع بتفرس لأثر ما. ويقول الحمر ومتحدثو العربية من أهل السودان عند إسناد المضعف الثلاثى لواو الجماعة الرجال "مدوا الحبال"^(٣) والعبارة الموافقة لنهج الفصحى.

أمّا قولهم (النسوان مدن الحبال) فلا ريب أنه شذوذ عن القياس وإن ورد فى لهجات العرب ما يشابه هذه الظاهرة فى اعتقادي - إذ أن من القبائل من يتقاضى عن فك الإدغام مع (نون النسوة وناء الفاعلين وتاء الفاعل) ولكن بمسوخ وهو حذف عين الفعل ونقل حركتها إلى ما قبلها مثل ظنن وظلنا، مما يبسر له نطق الفعل. وهذه لغة بنى عامر.^(٤) أما أهل الحجاز (فلغتهم فتح فاء الفعل. قال تعالى: (لونشاء لجعلناه حطاماً فظلمتم تفكهمون)^(٥) وعند إسناد الفعل المضعف الثلاثى إلى ناء الدالة على الفاعلين ينتهج الحمر وناطقو العربية فى السودان أسلوب المخالفة وهى أن يتغير أحد الصوتين المضعفين إلى صوت لين طويل "واو المد أو ياء المد أو ألف المد" فيقولون فى مددنا مدينا.^(٦)

والحمر كغيرهم من متحدثى العربية بالسودان إذ ينطقون الفعل المضعف الثلاثى بإدغام إذا أسند إلى ضمير المخطاب والغيبة فيقولون مثلاً، "لا يغرك مالك". وقرئ فى الذكر الحكيم بالإدغام والفك وقال تعالى: (فَلَا يَغْرُوكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ)^(٧)، وقال أبوحيان: "قرأ الجمهور "فلا يغرك" بالفك وهى لغة أهل الحجاز^(٨) وقرأ زيد وعبيد بن عمير "فلا يغرك" بالإدغام مفتوح الراء وهى لغة تميم^(٩).

(١) الهادى إلى لغة العرب، مرجع سابق، ج٣، ص٥٢٦. لسان العرب، مرجع سابق، ج٧، ص٧٣، مادة "قصص".

(٢) المرجع نفسه، ج٣، ص٥٢٦.

(٣) محمد محي الدين، دروس فى التصريف، عبد الحميد، طبعة بولاق - القاهرة، ص١٤٥.

(٤) المرجع نفسه، ص١٤٥.

(٥) سورة الواقعة الآية ٦٥

(٦) لهجة قریش، مرجع سابق، ص١٢٥.

(٧) سورة غافر، الآية (٤)

(٨) البحر المحيط: ج٧، مرجع سابق، ص٤٤٩.

(٩) لغة تميم: مرجع سابق، ص٤١٩.

وفك التضعيف كثير جداً في النصوص القرشية وهو السمة الغالبة على القرآن الكريم. فقد ورد فكه في اثنين وخمسين فعلاً، ولم يرد الإدغام إلا في خمسة مواضع^(١). ونستنبط من هذا العرض أنّ لهجة الحمر توافق لهجة بني تميم في إدغام المضعف عند إسناده للضمائر التي ذكرتها آنفاً.

الإعلال هو التغيير الذي يطرأ على حروف العلة "الوار، الألف، الياء" بحيث يؤدي هذا التغيير إلى حذف الحرف أو قلبه أو تسكينه^(٢).

وإذا دققنا النظر في الفعل المثال فإن الحمر وعامة أهل السودان لا يلتزمون إعلاله بحذف حرف العلة من مضارعه فيقولون: "وعد يوعد"، "وزن يوزن"، فخالفوا بذلك التصريف المألوف لهذا الفعل لأن القاعدة الجارية في ذلك أنّ يقال: "وعد _ يعد" "وزن - يزن" وذلك لإستتقال العرب وقوع الواو بين ياء وكسرة فحذفوها. ولا تحذف الواو إلا بشرطين أن يكون حرف المضارعة مفتوحاً وأن تكون عينه مكسورة أعد. يعد^(٣).

ولكن من الملاحظ أن الحمر وكثير من ناطقى العربية بالسودان يلتزمون القاعدة السابقة في الفعل "وقع" إذ يقولون في المضارع "يقع" وأصلها "يوقع" ولما كانت القاف من حروف الحلق فتحوها كما فعل العرب في هذا الفعل. وأضرابه مثل "وهب- يهب، ووضع- يضع" وأصلهما "يوهب. يوضع"^(٤).

والإعلال بالحذف يكون قياسياً مطرداً في كل فعل ثلاثي مثال مفتوح العين في الماضي مكسورها في المضارع إذ يجب حذف حرف العلة من مضارعه وأمره^(٥). غير أن الحمر لا يصيغون الأمر طبقاً لهذه القاعدة بل يقولون في الأمر مثلاً: أوزن بدلاً عن "زن".

ولهجة الحمر واللهجات العربيّة في السودان تتفق واللغة الفصحى في وجوه كثيرة من بناء الفعل، من ذلك ما يحدث للفعل الأجوف من الإعلال بالقلب مثل: قال ومال وأصلهما "قول" و"ميل". والقاعدة التي تسرى في هذه الحالة هي قلب الواو والياء^(٦).

يقول ابن مالك:

(١) لهجة قریش، مرجع سابق، ص ١٠٥.

(٢) أنطوان الدحداح (١٩٨٠م): معجم قواعد اللغة العربية، ط ١، ج ٢، بيروت، ص ١٩٩.

(٣) الصيمري، محمد عبد الله بن علي: التبصرة والتذكرة، ت. د. فتحي أحمد مصطفى، ط ١، ج ٢، دار الفكر، دمشق، ص ٧٤٥.

(٤) المرجع نفسه، ص ٧٤٦.

(٥) المرجع نفسه، ص ٧٤٧-٧٤٨.

(٦) عباس حسن: النحو الوافي، ط ١٣، ج ٤، دار المعارف، القاهرة، ص ٧٥٧.

لسان صَحَّ أَنْقَلَ التَّحْرِيكَ مِنْ

ذَا لِيْنِ آتِ عَيْنِ فَعْلٍ كَأَبْنِ^(١)

ومن القواعد الصرفية التي جرت على ألسن الحمر وناطقي عامية السودان ذات الأصول العربية، إعلال الفعل المضارع الأجوف بالتسكين، إذ تعلّ الواو والياء لديهم بالتسكين إذا تحركت الواو بالضم نحووم يقوم وأصلها "يُقوم" والياء بالكسرة نحو يبيع وأصلها (يبيع، وينطبق هذا على الأفعال التي تتوفر فيها الشروط المذكورة سابقاً إذ صاغ على النسق. ولكن الحمر وجُل ناطقى العربية من قطان السودان ، لا يعلّون الأمر من الفعل الأجون بالحذف بل يقولون: قُوم - بيع - سير وكان قياسها أن تعتل بالحذف، إذ تحذف الواو والأف والياء متى كانت ساكنة نحو قَم، (قُوم)^(٢).

وتعليل ذلك فى نظرى أن هولاء القوم نطقوا هذه الأفعال بإشمام دون التقيد بالشروط والأحوال التى تشم فيها العرب هذا الضرب من الأفعال، أو ربما أشبعوا حرف العلة التى هى عين الفعل ومع مرور الأيام تطور نطق هذه الأفعال حتى صارت تنطق دون أن يعتريها أي تغيير، وأضحت بنية سطحية شائعة لديهم.

وعند إسناد تاء الفاعل إلى الفعل الأجوف يحذف الحمر وجل الأباله بغرب السودان، حرف العلة، ولكن تنطق الكلمة بطريقة مغايرة لكل اللهجات السودانية ومطابقة للهجات بلاد الشام إذ يقولون فى قام وبيع: قُمتُ وبعيتُ بضم فاء الفعل فى الواويّ وكسره فى اليائيّ مع إمالة لام الفعل وتطابق اللاحقة نطق (it) الضمير لغير العاقل فى اللغة الإنجليزية.

من الأفعال فى لهجة الحمر التى لم يطرأ عليها عند الإسناد إلى الضمائر اختلاف كبير مع الفصحى إلا فى وجوه قليلة، الناقص ولفيف المقرون ولفيف المفروق. ويبدو الاختلاف بيناً عند إسناد هذا الضرب من الأفعال إلى نون النسوة: إذ يقولون: بكن، وعن، طون بالضغط الشديد على السكون. والأحرى أن يقال وفقاً للصياغة القياسية: بكنين - وعين - طوين.

وعند نطق هذه الأفعال مجردة فى صيغة الماضى، يميلها الحمر بحيث يطابق لامها الحرف الإنجليزي (A) فتتطق "بكي - وعي - طوي" على النحو الذى وصفته آنفاً.

(١) ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله (١٩٨٠م): شرح ابن عقيل، ط٢، ج٢، دار التراث القاهرة، ص٣٢.

(٢) معجم قواعد اللغة العربية، ج٢، مرجع سابق، ص١٩٩.

والنهج الذى درج العرب على إتباعه عند الإسناد إلى تاء الفاعل هو أن تردّ الأفعال إلى أصولها الواوية أو اليائية . ولكن الحمر ومتحدثى العامية العربية فى السودان يقبلون لام الفعل الناقص مطلقاً ياء عند الإسناد إلى تاء الفاعل ونا الدالة على الفاعلين، بصرف النظر عن أصله واوياً كان أم يائياً.

وبنظرة فاحصة إلى سير لهجات القبائل العربية يتبين لنا أن هنالك قبائل نددت أسنتها عن التقيد بالقاعدة الصرفية التى ذكرتها سابقاً. فأهل العالية يقولون: "لهيت عنه" وأهل نجد ينطقونها "لهوت" وفقاً للقاعدة ورد فى نوادر اليزيدي أن الحجاز تقول: قلوب البر، وأنا أقلوه قلوأ^(١). وتميم تقول قلبت البر، فأنا أقليه قلياً. وكلهم فى قلى بمعنى بغض سواء إذ يقولون: قلبت الرجل فأنا أقليه قلياً^(٢). وذكر صاحب المصباح "رفوت الثوب رفواً" من باب قتل - ورفيته رفياً من باب رمى لغة بنى كعب^(٣).

ورد فى مسند ابن حنبل عن أبي هريرة - رضي الله عنه - عن النبي - صلى الله عليه وسلم: "إذا قلت لصاحبك يوم الجمعة والإمام يخطب: أنصت فقد لغيت" قال سفيان: قال أبو زناد هى لغة أبي هريرة الذى ينتسب إلى بطن أزد شنوءة من قبيلة دوس. والفعل "لغا" واوي الجذر^(٤) وقد ورد مصدره فى قوله تعالى: (وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا) ^(٥).

وخلاصة القول إن ظاهرة قلب لام الأفعال ذات الأصل الواوي ياء عند الإسناد لا تقتصر على الحمر وناطقى عامية السودان العربية وحدهم، بل نستتبط مما جرى بسطه سابقاً أن هذه سمة لهجية لقبائل عربية منها دوس وتميم وأهل العالية. ونحا هولاء القوم إلى هذه الصياغة - فى إعتقادي - ابتغاء النطق الأيسر بل منهم أثر فتح عين المضارع إذا كانت من حروف الحلق سعياً لهذا المقصد. وبعد هذا النهج من نتائج نظرية السهولة.

وأود أن أختتم بظاهرة لاحظتها فى لهجة الحمر وهى كسر حرف المضارعة فيقولون على سبيل المثال: "يا بنية كان دايره تمشى الزرع كلميني" قال ابن منظور عن أصحاب كسر المضارع

(١) اللهجات العربية فى التراث، ج ٢، ص ٥٧٣.

(٢) المزهر للسيوطي، ج ٢، مرجع سابق، ص ٢٧٢.

(٣) المصباح، ج ١، مرجع سابق، ص ٣٥٩.

(٤) ابن حنبل، الإمام أحمد: مسند لابن حنبل، ج ١٣، المكتب الإسلامى، دار الصادر، بيروت، لبنان، ص ٧٣٢٧.

(٥) سورة الفرقان، الآية ٧٢.

نحو "تعلم": هم قيس وتميم وأسد وربيعة^(١). إذ أمعنا النظر في البناء الصرفي للكلمة في اللغة العربية يتضح لنا جلياً أن الكلمة تتأثر بتغيير مبناها وأوجه تصريفها. ومع كل زيادة أو تغيير أو تحوير تكتسب دلالة جديدة. ونتيجة للتغييرات التي تطرأ على صيغة جذر الكلمة بسبب الظروف البيئية والعوامل الاجتماعية والثقافية- نستطيع أن نحصل على العديد من الأفعال المشتقة في اللغة العربية لأن زيادة المبنى تؤدي إلى زيادة في المعنى. ويرى بعض علماء اللغة العرب كابن القصاب "المتوفى ١١٧٢م" والصبان "المتوفى ١٧٤٠م" أن اللغة العربية تتضمن خمسة عشر نوعاً من إشتقاقات الفعل^(٢).

ومن صيغ الاستعمال الشائعة لدى الحمر مزيد الثلاثي بحرف واحد. والزيادة حرف من جنس عينه فيدغم الحرف مثل "لبن" أي صار ذا لبن. كقولهم "العيش لبّن". وهم يعنون بذلك السنبل الذي توسط بين الإيناع والنضج وحوى حب غلته مزيج النشا الذي يشبه اللبن. ولكن العرب استخدمت أفعال ليعبر معناها عن الصيرورة، ولتدل على أن الفاعل صار صاحب شيء. من ذلك قولهم: "ألبنت الشاة وأغدّ البعير، وأورق الشجر وأتمر محمد"^(٣). ولتباين الصيغتين في الدلالة على الصيرورة تعليل في رأيي، إذ أن الفعل يمكن أن يرد على صيغ مختلفة ويؤدي معنى واحداً. فقد جاءت زنة افتعل بمعنى تفعل نحو ابتم وتبسم^(٤) قال الله تعالى في وصف سيدنا سليمان عليه السلام: (فَتَبَسَّمْ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ)^(٥).

ويستخدم الحمر صيغة "فعل" لتدل على التكثر أيضاً ومن العبارات التي أرهفتُ سمعي لتردادها على وجه التحديد، في بيئتهم قولهم "الإبل مَوَّتَتْ"، إذ يشتد الجذب صيفاً ويهلك أحياناً النعم. ومن العبارات المألوفة أيضاً لديهم ولدى كثير من أهل السودان أن يقال مثلاً:

(١) لهجة قریش، مرجع سابق، ص ١٤٤.

(٢) د. أحمد موقت (١٩٩٧م): علم اللغة والترجمة، ط ١، دار القلم العربي، حلب، سوريا، ص ٦٢.

(٣) عبد الحميد، محمد محي الدين (١٩٥٨م): دروس في التصريف، ط ٣، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، ص ٧١.

(٤) المغني في تصريف الأفعال، مرجع سابق، ص ١٢٨.

(٥) سورة النمل الآية (١٩).

ضَبَّحْنَا البهائم للضيوف - وقطعنا الشجر وهم يعنون بضبحنا ذبحنا لأن الضبح فى اللغة صوت يخرج من أجواف الخيل عندما تعدو .

وشواهد فعل التى تفيد التكثير عديدة. قال الله تعالى: (وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدْبِحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ)^(١).

وقال تعالى أيضاً: (وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النَّسُوءِ اللَّاتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ)^(٢) والتضعيف هنا يشير إمّا لكثرة القاطعات أو لتكثير الحز فى يد كل واحدة من اللاتى بهرهن سيدنا يوسف - عليه السلام - بطلعته الوضيئة.

فالجرح كأنه وقع مراراً على اليد الواحدة وشاع استخدام صيغة "فعل" عند الحمر وجلّ قطان ريف الغرب وبواديه للتعبير عن التوجه على نحو ما أخذ من الفعل. فيقولون: "الإبل صبّحت" أي انطلقت فى مسيرها نحو المشرق. وكتّوا عن تلك الجهة بأبرز ما يدل عليها وهو بزوغ الإصباح الذى يمزق حجب الدجى. ونقيض "صبّح" لديهم "غرب" أي اتجه صوب الغرب.

وقد وردت هذه الصيغة فى حديث التادّب عند الخلاء، عن أبي أيوب الأنصاري قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (إذا أتى أحدكم الغائط فلا يستقبل القبلة ولا يولها ظهرها، شرّقوا وغرّبوا)^(٣) ويطلق الحمر وسكان الغرب على من يوغل شمالاً بأنه "ريّح" ولا شك أنهم أشاروا بذلك إلى أبرز ما يتعلق بتلك الجهة، وهى ريح باردة تعصف من ذلك الإتجاه وهذا الاستعمال عينه سائد فى منطقة الكفرة بليبيا.

ولما كان الصعيد فى اللغة هو الأرض الغبراء المستوية عنوا به جهة الجنوب ذات الأديم المعفر بغبرة الطمى ويقولون فلان صعد أي يمم وجهه صوب الصعيد. قال الإمام الشافعي: اسم الصعيد لا يقع إلا على تراب ذى غبار^(٤).

(١) سورة إبراهيم، الآية (٦).

(٢) سورة يوسف، الآية (٥٠).

(٣) البخاري، الإمام محمد بن إسماعيل: صحيح البخاري، ج١، دار الجليل، بيروت، ص٤٨.

(٤) لسان العرب، ج٨، مرجع سابق، ص٢٥٤. مادة "صعد".

مما يماثل صيغ المزيد الثلاثي هذه في دلالاتها المعنوية، اشتقاق فصحاء العرب لأفعال على النسق المذكور آنفاً . فأطلقوا على من دخل الشام "أشأم" ومن دخل العراق "أعرق" ومن شواهد ذلك قول الأعشى في مديح المحلّ:

أبا مسمع سار الذي قد فعلتم

فأنجد أقوام به ثم أعرقوا^(١)

والشاهد هنا أنجد أقوام، يعنى أنهم دخلوا نجداً وأعرقوا أي دخلوا العراق. وهى تماثل تماماً فى مراميها "صَبَحَ" "رِيحَ" "صَعَدَ"

ومما هو شائع لدى الحمر صيغة المطاوعة من الفعل الثلاثي المزيد "انفعل" وكم سمعت من البداية وهم ينزون دلاءهم فى الجب عبارة "انقطع الرشا" والرشاء هو شطم طويل يستقى به وتشد به عراقي الدلو. وقد يحذر أحدهم أخاه من الغيبة قائلاً: اندحر من القطيعة. والفعالان "انقطع" "اندحر" زنتهما فى الماضى على انفعل.

ومن نماذج صيغ الرباعى المزيد بحرفين لدى الحمر الفعل "تكفرن" بمعنى هاج وران على هامته قسطل العراك. واشتقاقه من كفر بمعنى غطى.

ومما حوته أيضاً لهجة الحمر زنة "تقوعل" فى الفعل الرباعى المزيد بحرف إذ يقولون: فلان "تقوعر". والكلمة فى نظرى مشتقة من القعر. وقعر الشئ أسفله. يقال: قعر الرجل قرنه إذا قلبه من أسفله وصرعه^(٢). والقعر هو الأصل^(٣)، كقولنا: قعرت الريح الشجرة قعراً أى قلعتها من أصلها فانقعرت. فى القرآن الكريم: (تَتَرَعُّ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ)^(٤) وتقعّر الرجل فى كلامه أخرجته من أسفل حلقه، أو أقصى فمه^(٥). والتقعّر والتقعير فى الكلام هو التشدق فيه^(٦). وتقوعر بلغة الحمر تعنى بأن الشخص تحدث مزهواً متظاهراً بما يرتكز عليه من أس المال والجاه.

وقد صاغ العرب بعض الأفعال الرباعية مزيدة بحرف على هذه الزنة مثل تجورب إذا لبس الجراب

(١) الواضح فى علم الصرف، مرجع سابق، ص ١١٨.

(٢) الهادي إلى لغة العرب، ج ٣، مرجع سابق، ص ٥٤٧.

(٣) الصحاح، ج ٢، مرجع سابق، ص ٧٩٧. مادة "قعر".

(٤) سورة القمر، الآية (٢٠).

(٥) لسان العرب، ج ٥، مرجع سابق، ص ١٠٨، مادة "قعر". الهادي إلى لغة العرب، ج ٣، مرجع سابق، ص ٥٤٧.

(٦) الصحاح، ج ٢، مرجع سابق، ص ٧٩٧. مادة "قعر".

وتكوثر إذا كثر^(١).

قال حسان بن ناشئة:

أبوا أن يبيحوا جارهم لعدوهم

وقد تآر نفع الموت حتى تكوثر

وبعد هذا البسط للمعنى نخلص إلى أن معنى تقوعر مطابق في مضمونه لتقعر بيد أن الحمري نحا إلى صيغة تقوعل وهي زنة مألوفة في كلام العرب.

والحمر يقولون أيضاً على زنة الرباعي السابقة "فلان تقومز" وفعلها قمز. وأصل الكلمة غمز ولكن حدث فيها قلب مكانى في عاميتنا. وفي اللغة غمز الرجل العود بيده أى عصره وشد عليه بأصابع يده وقد يحدث عليه أثراً ويقول زياد الأعجم:

وكننت إذا غمزت قناة قوم

كسرت كعوبها أو تسنقيما^(٢)

وغمز الحجام الدمع عصره في جانب منه وشد عليه ليخرج القيح منه. وغمز الرجل التمره شد عليها^(٣) بابهامه وسبابته ليخرج النواة منها وغمز الرجل بعينه إذا أطبقها ثم فتحها يشير بها^(٤). وغمز الرجل على صاحبه طعن عليه وقدح فيه علانية أو تورية بما يعيبه^(٥). وغمز التي ننطقها في العامية قمز نعى بها وثب. قال العلامة عون الشريف: أقمز على الراتعات فى الندو أى خفيف الوثبة على ظهور الخيل مجتمعات. ومما أورده فى معجمه قول الشاعر:

أسد بيثه مكرمش قمزاتو مطابقات^(٦)

إذن تقومز الرجل لدى الحمر إذا وثب أو حرك أعلى بدنه بخفة وسرعة من لمزة . حسية أو إثارة معنوية كصوت داو سمعه

هذه قطوف من الأفعال المزيدة فى لهجة الحمر، ونستنبط من سياق النقاش والتحليل بأنها فصيحة الدلالة قديمة السبك ولا تخرج عن صيغ أبنية الفعل فى العربية الفصحى.

(١) الواضح فى علم الصرف، مرجع سابق، ص ١٢٧.

(٢) الهادي إلى لغة العرب، ج ٣، مرجع سابق، ص ٣٤٦. لسان العرب، ج ٥، مرجع سابق، ص ٣٨٨. مادة "غمز".

(٣) المرجع نفسه، ص ٣٤٧.

(٤) المرجع نفسه، ص ٣٤٧.

(٥) المرجع نفسه، ص ٣٤٧.

(٦) قاموس اللهجة العامية فى السودان، مرجع سابق، ص ٦٣٢.

المبحث الثاني: صيغ الجمع

إن اللغة العربية من أدق لغات العالم فى الوصف والتعبير عن المعانى. وبمقارنة بسيطة يتضح لنا صواب هذا الأمر وجلأؤه. وفى اللغة الإنجليزية على سبيل المثال تشير الصيغة الواحدة للجمع والمثنى. فكلمة (Sons) قد تعنى الإبنين أو الأبناء، بيد أن السياق يسعفنا على استيعاب المعنى المقصود.

أما لغتنا الفصحى، فنتفوق بما لديها من تفصيل وافٍ لصيغ المثنى بنوعيه وتبيان لأضرب الجمع. وهناك ما يدل على الكثرة ونوع آخر يدل على القلة.

والحديث إلى الجمع يقودنا إلى أنماط عديدة تتعلق بهذا المعنى، من ذلك اسم الجنس الجمعي وقد عرفه القاضى بن عقيل بأنه: "ما يدل على أكثر من اثنين ويفرق بينه وبين واحده بالتاء". كبقرة ويقر وشجرة وشجر وقد يكون الفرق بين واحدة وكثيرة بالياء كروم ورمى وعرب وعربى والفرق بين اسم الجنس الجمعي وجمع التكسير بأن الجموع المكسرة ترد علي زنة معينة معروفة محفوظة، واسم الجنس الجمعي لا يلزمه ذلك^(١) ولدينا اسم الجمع الجمع وهو ما ليس له مفرد من لفظه ويكون مفرده من معناه كجمل وناقة^(٢)

ومن المعلوم لدنيا أن العرب قد استخدموا صيغاً للتكسير للدلالة على عدد محدد لا يقل عن ثلاثة ولا يزيد عن عشرة وتلك صيغ جموع القلة. وهنالك صيغ لجمع الكثرة لما زاد عن العشرة إلى ما لا يتناهى^(٣).

وبما أن صيغ التكسير هى أكثر الجموع شيوعاً عند الحمر فقد قصدت أن ابتدرها بالبحث والتحليل. ومما ورد على السنة الحمر من جموع القلة موافقاً للقياس "أعداد" جمع لعدّ. والعد هو الماء الدائم الذى له مادة لا انقطاع لها مثل ماء العين وماء البئر^(٤) وقال الشاعر يصف منهلأ من هذا القبيل:

فوردت عدداً من الأعداد أقدم من عاد وقوم عاد^(٥)

(١) ابن عقيل، مرجع سابق، ج ١، ص ١٥.

(٢) النحو الوافي، ج ٤، مرجع سابق، ص ٨٠-٨١.

(٣) ابن عقيل، ج ٤، مرجع سابق، ص ١١٥.

(٤) قاموس اللهجة العامية في السودان، مرجع سابق، ص ٥٥.

(٥) المرجع نفسه، ص ٥٣٥.

وهناك كلمات أكثر لا حصر لها ينطقها الحمر على هذه الزنة القياسية كأعمام وأفيال. ومما جاء مخالفاً للقياس لدى الحمر على هذه الزنة غنّام وغنّوم وهذا الجمع مراد به أغنام التي مفردها غنمة وهي واحدة الشاء. ومما يلفت النظر هنا أثر اللغات القديمة كلهجة البجا والنوبة في لغة هؤلاء البداءة النازحين ويظهر لنا ذلك في إضافة اللاحقة "آية" للكلمات فصارت "غنماية" مطابقة في بنيتها للكلمات ذات الأصول الحامية مثل إنقاية وهي جزء من رقعة الأرض الزراعية "شلباية" وهو ضرب من السمك النيلى ضئيل الحجم. وهكذا نلاحظ لهجة الحمر واللهجات العربية السودانية عامة عندما انتقلت إلى بيئة جديدة شرعت تتأقلم وتتكيف مع الظروف الجديدة، ونجم عن ذلك إحداث تغييرات كثيرة في النطق وسمات هذا التأقلم الذي ذكرته. في رأيي عديدة - منها اقتراس اللهجات العربية السودانية لأسماء من اللغات النوبية مثل كمبال وكوكو وكاشف وكنة وكروشوم وكاكوم^(١)، ونلاحظ أن الكاف من فرط ترادده في بادئة الكلمة يبدو لنا كأنه حرف تعريف ويشابه تماماً البادئة التي تنصدر الأسماء في اللغات الحامية الشرقية مثل "أوشيك" التي تعنى الشيخ و"أوهاج" التي تعنى الحاج. وآثار اللهجات المحلية الحامية التي اصطبغت بها صيغ المفردات والجموع في لهجة الحمر واللهجات السودانية أكثر، فمنها ما عومل كاسم الجنس الجمعي كتبش وتبشة وتبس وتبسة^(٢). والتبس هو أنابيش قصب الذرة أو قصب القند التي تضرب جذورها في التربة. ومنها ما عومل معاملة اسم الجنس الإفرادى مثل كلمة الدعاش^(٣) وهو نسيم عليل يذوق من نوح الغبراء عندما يبللها هطل الدير في مستهل الوسمي. ومن الكلمات المستعارة أيضاً كلمة دبس وهو صداع مزمن^(٤).

والحاقاً لما سبق ذكره فإنّ من صيغ الجمع المرادفة "لأغنام" عند الحمر غنّوم وصوابه بإسقاط التضعيف وضم أوله أي "غنّوم"^(٥) وسمعت الحمر وبعض سكان كردفان يرددون عبارة: "عندى ليّ غانيماً سارحات في الخلاء". ولكن الجمع المطّرد عند العرب هو أغانيم^(٦) والفرق طفيف كما يبدو لنا فربما أراد هؤلاء القوم التخفيف، ولا غرو في ذلك فالتخلص من الهمز سائد في كلام العرب، وها نحن نسمع العرب المحدثين يقولون: نموذج و أنموذج. والجدير بالذكر أن

(١) أندلي، محمد كندة (د ت): تاريخ النوبة العظيم قبل الطوفان، ط ١، الخرطوم، ص ١٨.

(٢) قاموس اللهجة العامية في السودان، مرجع سابق، ص ١٣٩.

(٣) دراسات في العامية، مرجع سابق، ص ١٦.

(٤) المرجع نفسه، ص ١٦.

(٥) القاموس المحيط، ج ٤، مرجع سابق، ص ١٥٨. مادة "غنم".

(٦) لسان العرب، ج ١١، مرجع سابق، ص ٩٢. مادة "غنم".

العرب قد جمعت غنمة على أغنام^(١). من الكلمات التي يستخدمها بداء الحمر واندثرت الصيغة العربية الفصيحة للجمع القليل لديهم لكلمة "بو" إذ يجمعونها على بوات خلافاً للصيغة المطردة المعهودة لدى العرب وهي أبواء والبو في اللغة هو إهاب الحوار أو العجل يحشى تبناً ويقرب من أمه فتنظه ولدها فترأمه وتدر اللبن^(٢). والحمر وكثير من ناطقى العربية بالسودان يطلقون كلمة "بو" على من به سفه في لبه. والعرب تصف بها من يتسم بالثوك أي حماقة^(٣). والمعنيان يتسقان في نظري، وهكذا خالف الحمر القياس في جمع "بو" وقالوا أيضاً في جمعها "بوو". ومن الصيغ التي خالفوا فيها القياس جمعهم لدلو فقالوا "دلاو" وعدلوا عن الصيغة الصحيحة وهي "دلاء".

ومن الكلمات واوية اللام التي جمعها الحمر على هذه الشاكلة كلمة "فلو" وجمعها في لهجتهم "فلاو" بيد أن بعض العرب ينطقها بفتح الفاء "فلو" وحينئذ يكون جمعها "فلاوي" مثل خطايا وأصله فعائل^(٤). قال أبو زيد: إذا فتحت الفاء شددت الواو وإذا كسرت خفت "فلو" مثل جرو^(٥). وجلّ الحمر ينطقونها بالكسر وهم في رأيي ربما تأثروا في عصور سالفة إبان هجراتهم بنهج بني تميم الذين يميلون إلى كسر الفاء في كلمات عديدة مثل معدة ونقمة^(٦). والفلو هو المهر إذا فطم ومنه فليت الرأس إذا استخرجت منه القمل والنثار الغريب^(٧). وجمعه سيويه على أفلاء كعدو وأعداء^(٨) وذكر السيرافي أن أبا عمر الجرمي جمعه على فلاء وفلّي وفلّي^(٩).

ومن أوزان القلة الشائعة عند الحمر، "أضرع" ومفردها "ضراع" أي ذراع وهذه الزنة نادرة في لهجة الحمر وكثير ما تشذ ألسنتهم في جمعها على النسق المذكور. فيقولون مثلاً في جمع رجل ويعنون بها العضو البشري أو الرافد الذي يصب في المنهل "رجول". ولم يقولوا على القياس أرجل وكذلك يقولون عناق وهي السخلة إذا أنت عليها سنة أو لم ينز عليها الفحل^(١٠) يجمعونها على عنقان

(١) لسان العرب، ج ١١، مرجع سابق، ص ٩٢. مادة "غنم".

(٢) القاموس المحيط، ج ٤، مرجع سابق، ص ٣٠٦. مادة "بوو".

(٣) الصحاح، ج ٤، مرجع سابق، ص ٢٢٨٨. مادة "بوو".

(٤) لسان العرب، ج ١١، مرجع سابق، ص ٢٢٥. مادة "فلو".

(٥) الصحاح، ج ٦، مرجع سابق، ص ٢٢٨٨. مادة "فلو".

(٦) لغة تميم، مرجع سابق، ص ٢١٦.

(٧) الصحاح، ج ٦، مرجع سابق، ص ٢٤٥٦.

(٨) الكتاب لسبيويه، ج ٢، مرجع سابق، ص ١٩٥.

(٩) التبصرة والتذكرة، ج ٢، مرجع سابق، ص ٦٦٥.

(١٠) لسان العرب، ج ١٠، مرجع سابق، ص ٣٠٦. مادة "عنق".

وهذا مخالف للقياس والصواب أن يقال أعنق في جمع القلة^(١) وقد ورد في قريض الفرزدق حين قال في ذم جرير:

دَعْدِعْ أَعْنَقَكَ التَّوَائِمَ أَنْنِي

في بادخ، يا ابن المراغة عالٍ.

أي تقدم يا جرير لغنمك بتوائمها وادعها ولا تتحدث عن مجدي البادخ وكذلك "عنوق" جمع نادر الاستخدام "لعناق" وقد ورد في المثل "مالك العنوق بعد النوق"^(٢) ويضرب لمن انحطت مرتبته بعد الرفعة والثراء. ويطلق العرب على السبب الذي تقتاد به الدابة مترادفات عديدة. والحرمر يستعملون منها كلمة "الرسن" خاصة ويجمعونها على رسانة ورسون والصواب أن يقال أرسان (1) وأرسن وأضاف ابن المنظور أن الرسن ما كان من الأزمة على الأنف. وورد في المثل "مر الصعاليك بأرسان الخيل" ويضرب المثل للأمر يسرع ويتتابع^(٣). والحرمر يجمعون كلمة بكرة على بكار. والبكرة من الإبل هي بمنزلة الفتاة الشبية، أما البكر فهو الفتى من الإبل. ويجمع في القلة على أبكر^(٤). والحرمر بل البداة في غرب بلاد السودان أجمعهم يستخدمون اللفظ المؤنث وجمعهم إياه "بكار" مطابق لما ذكره سيبويه كعيلة وعيال وفرخة وفراخ وشذ جمع بكرة على بكر مثل حلقة وحلق^(٥). ويستخدم بداة الحرمر السقاء عند ورد الماء ويجمعون القليل منه على أسقية والسقاء ظرف من الأدم الثخين يماثل الجراب يضعه أعراب البادية على متون الدواب لجلب الماء والكلمة فصيحة أنشد ابن الأعرابي:

يَجْبَنُ بِنَا عَرَضَ الْفَلَاةِ وَمَا لَنَا

عليهن إلا وَخَذَهْنَ سِقَاءً

والجمع القليل منه أسقية والكثير أساقٍ ويجمع أيضاً على أسقيات وعدّ بعض اللغويون هذا ضمن الجمع القليل^(٦).

إن الجموع المختصة بالكثرة في اللغة العربية تزيد على الثلاثين ولكن المشهور القياسي منها

(١) لسان العرب، ج ١٠، مرجع سابق، ص ٣٠٦. مادة "عنق".

(٢) الفرزدق (١٩٩٥): شرح ديوان الفرزدق، ت. إيليا الحاوي، ط ٢، ج ٢، الشركة العالمية للكتاب، بيروت، لبنان، ص ٣٢٨.

(٣) لسان العرب، ج ٦، مرجع سابق، ص ١٥٥. مادة "رسن".

(٤) المرجع نفسه، ج ٢، ص ١٣٢. مادة "بكر".

(٥) المرجع نفسه، ج ٢، ص ١٣٢.

(٦) المرجع نفسه، ج ٧، ص ٢١٢.

يقارب ثلاثاً وعشرين صيغة. وسأعرض في هذا البحث نماذج منها ممّا شاع استعماله في لهجة الحمر.

ومن أوزان الكثرة المطردة لديهم زنة "فُعلان" كحُمْلان وغُربان والعرب صاغت منها ظُهران جمع لظهر وهو ما ارتفع من الأرض ومن ضروب هذا الجمع كَثبان التي مفردها كَثيب وهو يفاع من دِعص طري إلا أنهم أي الحمر يجمعون بلد على بلاد وهم يعنون بها الأرض الزراعية خاصة وهذا يوافق لما نظمه العلامة النحويّ ابن مالك في ألفيته إذ يقول:

فَعَلٌ أَيْضاً لَهُ فِعَالٌ ما لم يكن في لامه اعتلال

أو يك مضعفاً ومثّل "فَعَلٌ" ذو التاء و "فِعَلٌ" مع فُعَلٍ فأقبل

أما لدى مجموعة اللهجات العربية السودانية النيلية فتجمع بلد على بلدات ونشير إلى المعنى المذكور آنفاً عينه وسار الحمر في نهجهم لجمع الكثرة على النسق المذكور في بعض الجموع فيقولون مثلاً في بئر بيار بالتسهيل بدلاً عن الأصل بئار ويقولون دهانة جمعاً لدهن بإضافة تاء التأنيث شذوذاً عن القاعدة المطردة لهذا الجمع. ومن فصيح جموع الكثرة لدى الحمر زنة فعلان إذ يقولون في قعود قعدان وجراب جريان ونار نيران^(١) وهذا ما وافق لما أورده سيبويه في كتابه: إذا أردت بناء أكثر العدد من "فَعَلٌ" كسرته على فِعْلان وذلك جيران وتيجان^(٢)

وبضيف سيبويه: (ما كان فَعَلًا إنه يكسر على أفعال إذا أردت بناء أدنى العدد وذلك نحو تاج وأتواج وجار وأجوار)^(٣) بيد أننا نجد في لهجة الحمر جموع تخالف هذه الصيغ، فكلمة "خال" تجمع وفقاً للقاعدة المطردة خيلان وأخوال، الأولى في الكثرة والثانية في القلة لكن الحمر يقولون (خوال) بإسقاط همزة القطع. وهذا النطق شائع في اللهجات العربية السودانية.

ومما ورد على الجمع الكثير في لهجة الحمر زنة فَعَلٌ مثل قولهم: "لقيت بهائم هُمَلٌ وبعران شُرْدٌ" جمعان لهامل وشارد. والهامل يعنون به السائمة التي تند عن القطيع ولا تعود إلى المرید وبداة الحمر عندما يتعهدون صغار البهيم بالعناية في فصل الصيف كثيراً ما يرددون عبارة "نعاج المحل غرّز" والمحل في اللغة هو القحط والجذب وغرّز مفردها غارز^(٤). والغازز من الشاء أو النوق ما كانت قليلة اللبن ومن الزنات التي سمعتها على هذا النسق قول بعضهم: "جمل العروس تخطاه

(١) الكتاب لسبويه، ج٣، مرجع سابق، ص ٥٩٠.

(٢) لسان العرب، ج٣، مرجع سابق، ص ١٢٧. مادة "جرب".

(٣) الكتاب لسبويه، ج٣، مرجع سابق، ص ٥٩٠.

(٤) لسان العرب، ج ١١، مرجع سابق، ص ٦١٦. الهادي إلى لغة العرب، ج٣، مرجع سابق، ص ٣١٦، "مادة محل".

المُخَضِّ والحَمَلُ" وجمل العروس أوجمل أم العروس نبت عشبي ناعم تكلمه أزاهير جذابة تتفتق عند انهمال الرهام وسمى هذا النبات كذلك في رأيي لأنه في جماله يضاهي محمل البعير الذي يقلُّ العروس. ويظهم فيه الجمل بخطام مرصع بالخرز وعلى منته هودج يزدان بالسيور والأحقاء ويعتقد بعض الحمر أن الأنثى التي تكن جنيناً إذا مست هذا النبات المذكور فإنها تجهض خديجاً. ولهذا لا مناص من أن "تخطئه"، أي تنفادي مسه. والشاهد هنا كلمتا مُخَضِّ وحَمَلُ - اللتان استدلت بهما - وهما جمعان لماخض وحامل. وهذا الجمع مقيس في وصف صحيح اللام على فاعل وفاعلة، نحو ضارب وضرب وضاربة وضرب قال ابن مالك وفعل لفاعل وفاعلة وصفين نحو عاذل وعاذلة^(١).

والحمر يجمعون عرقوة على "عراقوا". وعرقوة الدلو تتألف من خشبتين تعترضان استدارة فتحة الدلو في هيئة الصليب. والصواب أن يقال عراقي. واستعارتها العرب للتعبير على المصيبة إذ يقال لها "ذات العراقي"^(٢).

والحمر أيضاً يجمعون ترقوة على تراقو وقد ورد الجمع الصحيح لهذه العظام التي تقع في أسفل الكتف في قوله تعالى: (كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ (٢٦) وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ)^(٣)

ومما يلاحظ أن الحمر ومتحدثي اللهجات العربية من أهل السودان يجمعون سكران زنة "فعلان" على سكارى ومثلها كسلان بفتح فاء الكلمة وهذه لغة بني تميم لأن لغة الحجاز بضم الفاء^(٤). قال يعقوب بن السكيت: "وأهل الحجاز يقولون سكارى وكسالى وغيارى بالضممة" وبني تميم يفتحون^(٥) وقد ورد اللفظان في القراءات القرآنية فقرأ الجمهور باللغة الحجازية وقرئ بلغة تميم في القراءات الشاذة. "فسكارى" وردت في قوله تعالى: (لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى)^(٦)

وقوله تعالى: (يَوْمَ تَرُؤْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ

(١) ألفية ابن مالك، ج ٤، مرجع سابق، ص ١٤٨.

(٢) القاموس المحيط، ج ٣، مرجع سابق، ص ٢٦٤.

(٣) سورة القيامة، الآية (٢٦، ٢٧).

(٤) لغة تميم، مرجع سابق، ص ٢٤٢.

(٥) ابن السكيت، يعقوب (١٩٤٧م): إصلاح المنطق، ت. أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون، القاهرة، ص ١٤٩.

(٦) سورة النساء، الآية (٤٣).

اللَّهِ شَدِيدٌ^(١) وقد قرأهما عيسى على النهج التميمي أى بفتح السين وقرأ الآية الثانية منهما على النهج التميمي أيضاً أبو نهيك و"كسالى" وردت فى قوله تعالى: (وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالِي)^(٢) وإذا قاموا إلى الصلاة قاموا كسالى "وقوله تعالى: (وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كَسَالِي' وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ)^(٣) وقرأ بفتح أولهما عيسى.^(٤) وهكذا نستتبط مما سبق أن نطق الحمر وغيرهم من متحدثى العربية فى السودان يوافق الصيغة التميمية على وزن فعّالى للجمعين المذكورين آنفاً.

ومن المعلوم أن جمع الكثرة "فعلاء" يطرد فى كلمات منها صيغة فعيل بمعنى فاعل بشرط أن تكون غير مضعفة ولا معتلة اللام.^(٥) وهذا الاستخدام يرد على السنة الحمر وناطقى اللهجة العربية فى السودان إذ يقولون: كُرما وجُلُسا وبخلا وظُرُفا ورؤُسا بتسهيل الهمزة . غير أنّ الحمر وجل البدو قطان كردفان يستعملون أيضاً كلمة رُيساء ويعنون بها على وجه الخصوص أولئك الأشخاص الذين يتولون الإشراف على قطعان السوائم ورعاتها . وهذا الجمع صحيح وقد ورد فى كلام العرب ومفرده ريس . يقول ابن السكيت ريس مثل قيم بمعنى رئيس . قال الكميت فى قصيدة يمدح فيها محمد بن سليمان الهاشمي:

تلقى الأمان على حياض محمد ثولاء مَحْرِفَةٍ ، وذئب أطلس .

لاذى تخاف ولا لهذا جُرأة تُهْدَى الرعية ما استقام الرئيس

والشاعر فى البيتين السابقين يمدح ويصف ممدوحه بالعدل والإنصاف حتى أن الشاة التى بها ثول وتلك التى تتبعها خروف تشربان فى المنهل مع الذئب دون أن يجروا على مسّهما خوفاً من حرص الممدوح تطبيق العدالة. والشاهد هنا كلمة الرئيس^(٦).

والحمر يجمعون لبدّة وهى زربية من الوبر توضع بين السرج ومتن الدابة- على لبد- ويقولون أيضاً حجج جمع لحجة وذلك صحيح لأن الاسم الذى على وزن "علة" جمع عند العرب على

(١) سورة الحج، الآية (٢).

(٢) سورة النساء، الآية (١٤٢).

(٣) سورة التوبة، الآية (٥٤).

(٤) ابن خالويه، الحسين بن أحمد: مختصر فى شواذ القرآن، القاهرة، ص ٢٦.

(٥) النحو الوافي: ج ٤، مرجع سابق، ص ٦٥٢.

(٦) لسان العرب: ج ٦، مرجع سابق، ص ٥٩، مادة "رأس).

"فِعْلٌ" كديمة وديم وشيعة وشيع وقد ورد نظير ذلك في قول الشاعر:

لدى أسدٍ شاكي البنان مقاذف

له لبدٌ أظفاره لم تقلّم^(١)

وتتجلى بنا أيضاً فصاحته في جميع الصفات إذ يقولون مثلاً في جمع أعمى عميان، وقد ورد ذلك في الذكر الحكيم في قوله تعالى: (وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا)^(٢) ومثله يجمع العرب أسود على سودان.

إن اللغة العربية غنية بالمفردات التي تؤدي المعنى بدقة متناهية تشبع حاجة السامع بل تنفذ إلى أعماق وجدانه . ومن الصيغ التي درج العرب على استخدامها على قلة ، جمع الجموع : وقد وردت مبعثرة في بعض المؤلفات . وقد نقل صاحب الهمع بعضاً منها مثل أيد وجمعها أيادٍ ومثلها أسماء وأسامٍ وبيوت وبيوتات وأنعام وأناعم وأقوال وأقاويل وأزواج وأزويج وأعراب وأعاريب وطرق وطرقات.^(٣) وللصَّبَان رأي بَيِّن في ذلك إذ يقول ناقلاً عن شرح الشافية ما نصه : أعلم أن جمع الجمع لا يطلق على أقل من تسعة كما أن جمع المفرد لا يطلق على أقل من ثلاثة.^(٤) وأبان الثعالبي "قائلاً" : ليس كل جمع يجمع كما لا يجمع كل مصدر "ومن الجموع التي ذكرها جمالات جمع جمال وأساور جمع أسورة ، مستنداً بقوله تعالى: (إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ (٣٢) كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ)^(٥) وبقوله تعالى: (أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ)^(٦) ويوافق صاحب التذكرة الثعالبي بقوله: "واعلم أن جمع الجمع لا يطلق اصطلاحاً على أقل من ثلاثة مجازاً"^(٨) ومن صيغ جمع الجمع عند الحمر أقاويل جمع لأقوال التي مفردها قول . ويعنون بأقاويل ما شاع من الأحاديث التي لم يثبتت الملاءم صوابها . ويستخدم الحمر ومتكلمي اللهجات العربية في السودان كلمة مصارين ويعنون بها الأعماء ومفرد الكلمة مصير وجمعها مصران كقولك رغيف ورغفان أي كلمة مصارين هي من

(١) الواضح في علم الصرف: مرجع سابق، ٢٦٢.

(٢) سورة الفرقان، الآية (٧٣).

(٣) الهمع: ج ٢، مرجع سابق، ص ١٨٣.

(٤) الصبان: حاشية الصبان، ط ١، دار إحياء الكتب العربية، القاهرة، ص ٢٤.

(٥) سورة المرسلات، الآيات (٣٢، ٣٣).

(٦) سورة الكهف، الآية (٣١).

(٧) فقه اللغة للثعالبي: مرجع سابق، ص ٤٠٤.

(٨) التذكرة والتبصرة: ج ٢، مرجع سابق، ص ٦٨١.

ضروب جمع الجمع. وقد سمعت قروياً قاصداً الرحي لسحق غلته يحدث نديمة قائلاً: "عندى أماديد عيش" وبعضهم ينطقها بإبدال الهمزة تاء أى "تماديد" وذلك لا يخالف ما درج العرب على نطقه لأن مدّ جمعها أمداد كأقوال التي تجمعها العرب على أقاويل والمد هو ضرب من المكاييل وهو ربع صاع والجمع أمداد ومدد ومداد كثيرة ومددة.^(١) فى حديث النبى صلى الله عليه وسلم فى فضل الصحابة: عن أبى هريرة رضى الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا تسبوا أصحابى فوالله الذى نفسى بيده لو أن أحدكم أنفق مثل أحد ذهباً ما أدرك مد أحدهم ولا نصيفه)^(٢) والنصيف هنا تعنى النصف. والنصيف فى اللغة خمار المرأة. والحرر يجمعون عجل على عجول وعجاجيل^(٣) وذلك يتفق والصياغة العربية.

(١) لسان العرب: ج ١٤، مرجع سابق، ص ٣٨. مادة "مدد".

(٢) ابن ماجة، الحافظ بن عبد الله بن محمد بن يزيد القزويني (١٤٢١ هـ): سنن ابن ماجة، ط ١، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ص ٣٧.

(٣) القاموس المحيط: ج ٤، مرجع سابق، ص ١٢، مادة "عجل".

المبحث الثالث: أمشاج من المشتقات

الشقّ في اللغة هو الصدع. وقد جاء في محكم التنزيل: (وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ (١١) وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ) (١) أى تنفطر الأرض عندما يشققها النبات نامياً بعد ما يسحّ عليها الودق. واشتقاق الكلام هو بناء الكلمات من جذر الكلمة تحمل معنى مغايراً ويقول ابن منظور: هو الأخذ من الكلام يميناً ويساراً. ويقال شقق الكلام إذا أخرجه من مخرج حسن والعرب تقول النساء شقائق الرجال، أي نظائرهم وأمثالهم في الأخلاق والطباع. (٢) ولكنني قصدت في هذا المبحث أن أبسط القول في المصلحات الصرفية المعروفة كيّ استتب ما طرأ على دلالتها وصياغتها من تغيير في لهجة قبيلة الحمر.

ومن المشتقات التي تدور بكثرة في كلام العرب اسم الفاعل وهو اسم مشتق من الفعل على صيغة خاصة ويبدل على الحدث وفاعله وقد يكتسب اسم الفاعل في السياق دلالة أخرى كالزمان كما في قوله تعالى: (وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ) (٣) وأيضاً المكان كما في قوله تعالى: (وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً) (٤).

يصوغ الحمر اسم الفاعل من الفعل الثلاثي الصحيح على زنة فاعل وفقاً للقاعدة النحوية المطردة وعلى سبيل المثال عندما يتحدثون عن السفر بالدواب يستخدمون كلمة زاملة، وهي اسم فاعل من الفعل الثلاثي "زمل" ولأبى منصور الثعالبي تفصيل لذلك في حديثه عن المطايا والزوامل إذ يقول -: المطية اسم جامع لكل ما يمتطى من الإبل فإذا اختارها الرجل لمركبة على النجاية وتمام الخلق وحسن المنظر فهي راحلة، فإذا استظهر صاحبها وحمل عليها أحماله فهي زاملة (٥). بيد أن الحمر وناطقى اللهجات العربية في السودان لا يتقيدون بالأحكام النحوية المعروفة التي تجرى على اسم الفاعل كالحذف عند الإضافة أو الحذف بغية التخفيف. والذي نراه في كثير من شواهد

(١) سورة الطارق، الآيات (١١، ١٢).

(٢) لسان العرب: ج ٨، مرجع سابق، ص ١١٨.

(٣) سورة البقرة، الآية (٧٢).

(٤) سورة البقرة، الآية (٣٠).

(٥) لسان العرب: ج ٧، مرجع سابق، ص ٥٨، مادة "زمل".

اللغة العربية كقول الشاعر عمرو بن امرئ القيس:

الحافظو (عَوْرَةَ) العشيّرة

يأتيهم من ورائنا وكف

عَوْرَةَ يجوز أن تجر بالإضافة أو تنصب على المفعولية والنون حينئذ يكون حذفها تخفيفاً لغير الإضافة.^(١) ويصفون الشيخ الذي بلغ من الكبر عتياً بأنه رجل جالس ، والشائع مثل ذلك كثير في لغتهم وكلام ناطقى العربية من أهل السودان مثل : عالم وفالح. وينطقون اسم الفاعل المشتق من الفعل الأجوف ومهموز الآخر بتسهيل الهمز نحو تايب ونايم وقارى وبادى ، وهذا النهج لا يخرج عما حكاه أبو زيد أن من العرب مَنْ يخفف الهمز فيقول قريت ومليت الإناء وخبيت المتاع^(٢). ويصاغ اسم الفاعل من غير الفعل الثلاثى لدى هؤلاء القوم على صورة الفعل المضارع وذلك بإبدال حرف المضارعة ميماً مضمومة وكسر ما قبل الآخر ما لم يكن هناك مانع صوتي كقول بدءة الحمر فى المثل " عَطِي المُلْسَن قَبْل المُحْسَن " أي بادر بإكرام وفادة الضيف الذى يبادر لنشر مثالب الآخرين ونبش نقائصهم قبل النزيل ذى الخلق النبيل الذى يتصف بالإحسان وستر معايب الناس . والشاهد لما ذكرته سابقاً كلمتي المحسن والملسن.

أما ما لم يكسر ما قبل آخره لعائق صوتى فى لهجة الحمر مثل : مختار ومشتاق فذلك مطابق للصياغة الفحصى فى اللغة العربية وأصلهما " مُخْتَبِرٌ وَمُشْتَبِقٌ " فقلبت الياء فيهما ألفاً لوقوعها متحركة بعد فتحه تطبيقاً للقواعد الصرفية فى الإعلال.

ويشتمل حديث الحمر على الكثير من صيغ مبالغة اسم الفاعل نحو " رَكَّيبٌ " دون تمييز لمن يحذق اعتلاء سهوات ذوات الحافر أو متون ذوات الخف . ونحو سَمَّيعٌ ويعنون به من يصدّق كل وشاية أو نبأ تلتقطه أذناه ومثل ذلك أيضاً سَكَّيت الشخص قليل الكلام دون عَيّ.^(٣) أما كلمة شَرَّيبٌ فيعونون بها من يدمن احتساء الصهباء . ونستنبط بأن هذه الكلمات تراكيب عربية صحيحة على زنة فِعِيلٍ كصَدِّيقٍ وسَجِّينِ التى وردت فى قوله تعالى: (وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِّينٌ)^(٤) ومما عبر به الحمر للمبالغة زنة فَعُولٍ كقولهم " فلان سهوك " أى يتراخى فى إنجاز ما أنيط به من واجب

(١) التبصرة والتذكرة: ج ٢، مرجع سابق، ص ٢٢٢.

(٢) دروس فى التصريف: مرجع سابق، ص ١٥٤.

(٣) لسان العرب: ج 7، مرجع سابق، ص ٢١٤، مادة "سكت".

(٤) سورة المطففين، الآية (٨).

والكلمة صائبة من حيث المبنى^(١) أما من ناحية المعنى فهي تُتعت بها الريح التي تسفي الثرى وتسهكه.^(٢) ومما جاء على هذا النسق قولهم " : نكور "صفة للبقرة التي لا ترأم وليدها كثيراً ولا تكون سلسلة القياد على الحلب . ومثل ذلك أيضاً قولهم " فلان كتوم "إذا اعتاد ألا يبوح بما في طويته من أسرار وقد ورد هذا الضرب من الصيغ كثيراً في كلام العرب . يقول عنتر:

ألفى صُدورَ الخيلِ وهي عوابسُ

وأنا ضَحوكُ نحوها وبشوشُ^(٣)

وصيغة المبالغة " فعال "شائعة في أساليب التخاطب لدى الحمر مثلما هي سائدة بكثرة في كلام العرب- فهذا هو حادهم يلتاع لربعه ويخاطب البرق الذي يقدح صوب الجنوب الشرقي:

داك براقاً قبلى فوق عربى فوق إبلى^(٤)

وأيضاً شاعرة بنى سليم الخنساء تماضر بنت عمرو بن الشريد رقت من تلك الصيغ نسيجاً بيانياً يمس الشغاف في بكائيتها التي رثت فيها أخاها المغوار صخرأ

حمّال ألوية هباط أودية نحرّ راغية للجيش جرّار.^(٥)

وكلمة " براق تطابق في مبناها الصيغ التي أوردتها الخنساء في البيت السابق هذه أشهر صيغ المبالغة في لهجة الحمر والنادر منها زنة فاعول ، كفاروق ولم أسمع منها إلا فاعوم^(٦) علم لمذكر ولا ريب إنها قد اشتقت من "الفعم"^(٧) وهو الامتلاء وكذلك زنة فيعول " كحيسوب "سمعت منها حيمور^(٨) علم لرجل.

ويكثر إشتقاق الصفة المشبهة باسم الفاعل في لهجة الحمر كبخيل وشريف وأعور وشجاع وجبان وهي تدل على صفة ثابتة في المنعوت، ولو وردت على وزن فاعل .كطاهر . ومما يرد على هذا النسق عند الحمر كلمة ماسخ وهذا النوع من الصفة المشبهة يلتبس باسم الفاعل وتتميز منه بأنها

(١) الواضح في علم الصرف: مرجع سابق، ص ١٧٧.

(٢) لسان العرب: ج ٧، مرجع سابق، ص ٢٨٨، مادة "سهك".

(٣) عنتر ابن شداد (٩٨٤م): ديوان عنتر، دار بيروت، بيروت، لبنان، ص ١٦٢. الواضح في علم الصرف: مرجع سابق، ص ١٧٨.

(٤) صديق عباس، النهود.

(٥) الخنساء، تماضر بنت عمر: ديوان الخنساء، مطبعة التمدن، دار الصادر، بيروت، ص ٣٨.

(٦) أسرة شهيرة من قرى أم شالاية غرب النهود.

(٧) مختار الصحاح، ج ٥، مرجع سابق، ص ٢٠١٩. مادة "فعم".

(٨) ناحية قرى خماس.

تشتق من صيغة فَعَلَ اللّازم أو فَعُلَ وتدل على صفة ثابتة^(١).

ومن المشتقات أيضاً اسم المفعول ويصاغ من الفعل الثلاثي على وزن مفعول . ومستور علم شائع في بيئة الحمر وقد جاءت هذه الكلمة في قوله تعالى: (وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَأ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا)^(٢).

ومن أمثالهم السائرة "الما عندو شهود مقدود" لأن الشاهد هو الدعامة التي يستند عليها الشاكي في ادعائه وإلا أصبح كالكير المثقّب الذي لا يورى حتى فتيلة السراج.

هنالك صيغ فرعية وغير قياسية لاسم المفعول وتدل على المبالغة غالباً كطحين وحميد وذبح بمعنى مطحون ومحمود ومذبوح.^(٣) ومن الصيغ التي لا تفيد المبالغة ولكن يستعملها الحمر - خاصة في سالف العهد - كلمة "جلب"^(٤) بمعنى مجلوب فهي كقنص بمعنى مقنوص وولد بمعنى مولود . والجلب هي الأنعام التي تُجلب لكي تباع في الأسواق.

ويستعمل الحمر وكثير من ناطقى العربية من أهل السودان صيغة فاعل بمعنى مفعول فيقول : "الدكان قافل" "والسعر نازل" وسداد القول أن تكون الصياغة "السوق مُقفل والسعر مُنزل" . وكثيراً ما نسمع الرياضيين يرددون عبارة "الكرة لاعة" أي ملعوبة . وهذا الاستعمال لا يعد نشازاً ، فقد ورد ما يماثله وذلك مذهب أهل الحجاز.^(٥) من ذلك قوله تعالى: (فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ (5) خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ)^(٦) أي مدفوق وقد عزا الفراء أيضاً صيغة فاعل إلى أهل الحجاز^(٧) لأنها هنا جاءت في محل نعت.^(٨) وأيضاً في قوله تعالى: (قَالَ لَأَعَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَجِمَ)^(٩)

ووردت أيضاً في الأثر كلمة ضامن بمعنى مضمون . قضى رسول الله . صلى الله عليه وسلم

(١) الواضح في علم الصرف: مرجع سابق، ص ١٨٥.

(٢) سورة الإسراء، الآية (٤٥).

(٣) الواضح في علم الصرف: مرجع سابق، ص ١٧٩.

(٤) المرجع نفسه، ص ١٨٠.

(٥) لهجة قريش: مرجع سابق، ص ١٦٢.

(٦) سورة الطارق، الآية (٥).

(٧) لسان العرب: ج ١١، مرجع سابق، ص ٣٨٧، مادة "دقق".

(٨) اللهجات العربية في التلغراف: ج ٢، مرجع سابق، ص ١٠٩.

(٩) سورة هود، الآية (٤٣).

على أن على أهل الأموال حفظها بالنهار، وما أفسدت المواشى بالليل فهو ضامن على أصحابه (١).

وإذا انتقلنا للتحقيق من نطق الحمر لاسم المفعول الأجوف من الفعل الثلاثى المعتل العين ، يتضح لنا أنهم يجيئون به على " وزن مفعول " دون إعلال سواء كان يائياً أو واوياً . فيقول أحدهم على سبيل المثال " : أنا مديون " "الولد معيون " "والدكان مبيوع" "والعيش مكيول "وقد نسب علماء اللغة هذا النهج لبنى تميم.(٢) وهو يقوم على إتمام الحروف عند صياغه اسم المفعول وقد ورد ذلك فى شعر رواه أبو الفتح بن جنى ولم ينسبه إلى أحد قال الشاعر

قد كان قومك يزعمونك سيداً

وإخال أنك سيد معيون

وأنشد أبو عمرو بن العلاء وهو تميمي:

وكانها تفاحة مطبوية (٣).

أما صياغة اسم المفعول على النقص من الأفعال التى سبق الكلام عنها فإنه مذهب أهل الحجاز إذ يقولون : مبيع ومدين. وللعلماء الأقدمون وجهتى نظر فى الحرف المحذوف.(٤) وإيضاحاً لذلك أسوق ما جاء فى كتاب "إعراب القرآن" لأبى جعفر النحاس تعقيباً على قوله تعالى: (وَكَاَنَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا) (٥)(٦) فقال الخليل وسيبويه: حذف الواو لإلتقاء الساكنين، لأنها زائدة وكسرت الهاء لمجاورتها الياء ، فقبل : مهيل . وزعم الكسائى والفرّاء والأخفش أن هذا خطأ . والحجة لهم أن الواو جاءت لمعنى فلا تحذف . ولكن حذف الياء . فكان يلزمهم على هذا أن يقولوا : مهول . واحتجوا بأن الهاء كسرت لمجاورتها الياء . فلما حذف الياء انقلبت الواو ياء لمجاورتها الكسرة.(٧) والحمر لا ينقصون حرفاً من اسم المفعول الأجوف الواويّ فيقول أحدهم مثلاً " شَفْتُ لِيَا فِرْس

(١) الشافعي، الإمام الشافعي (١٩٤٠): الرسالة، ت، أحمد محمد شاكر، القاهرة، ص ٥٥١.

(١) الشافعي، الإمام الشافعي (١٩٤٠): الرسالة، ت، أحمد محمد شاكر، القاهرة، ص ٥٥١.

(٢) لغة تميم: مرجع سابق، ص ٤٤٣.

(٣) الخصائص: ج ١، مرجع سابق، ص ٢٦٩.

(٤) لغة تميم: مرجع سابق، ص ٤٤٧.

(٥) سورة المزمل، الآية (١٤).

(٦) إعراب القرآن للنحاس، مرجع سابق، ص ٢٨٩.

(٧) الكتاب لسيبويه: ج ٤، مرجع سابق، ص ٣٤٨.

مقوود "وهذا نهج بنى يربوع وهم فرع من تميم . ويرى سيبويه والمازني أن الواوي لا يأتي إلا بالنقص أى الصواب أن يقال " مقود " لكن المبرد أجاز إتمام هذا النوع على النسق الذى ينطقه الحمريّ واليربوعيّ.^(١) والفيوميّ يرى أن التمام هو الأصل.^(٢) ونلاحظ أن إتمام اسم المفعول اليائى دون الواوي لدى بعض القبائل يمكن تفسيره بأن الضمة لا تنقل على الياء لكنها تنقل على الواو . خاصة وأن بعدها واواً أخرى.

وإذا عرجنا إلى اسم التفضيل عند الحمر يتبين لنا أنه لا يختلف عن الصياغة الفصحى . إذ يكون على زنة أفعل فمن شروط إشتقاقه أن يكون الفعل ثلاثياً . وإلا أتى بفعل مساعد وبعده المصدر "الصريح أو المؤول " وينطبق ذلك على صيغ التعجب.

وأود أن أشير هنا إلى بعض الأنماط من اسم التفضيل التى لم تتطور فى لهجة الحمر وجل اللهجات العربية السودانية . من ذلك " خير وشر " فالحمريّ مثلاً يعبر قائلاً " زرعى أخير من زرعك " بأمالة الياء فى اسم التفضيل مع إثبات همزة القطع فى أوله . فأصل شر وخير . أشر أخير ولكن لما كثر استعمال هاتين الكلمتين - حذفوا همزة منهما تخفيفاً . ومن هنا كانا فى الفصحى " خير وشر " غير أن الصيغة القديمة ثبتت لدى بعض القبائل العربية ولم تتطور . لغة بنى عامر.^(٣) استعملت هذا الأصل ، فقد جاء عن ابن خالوية : أنّ أبا قلابة قرأ قوله تعالى : (سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْأَشِيرِ)^(٤) بفتح همزة والشين وتشديد الراء كما ورد فى قول رؤبة " بلال خير الناس وابن الأخير ".^(٥)

والحمر لا يلتزمون الزنة الصحيحة لاسم المكان إذا كان فعله ثلاثياً مكسور عين المضارع مثل مجلس ومنزل ومركز فيقول معظم البداءة وأهل الريف منهم " مجلس " ومركز وكذلك منزل وخاصة عندما يتحدثون عن منازل الأنواء . وسمعتهم يقولون فى مأوى " مهوى " بقلب همزة هاء قال الفراء : إن بعض العرب يقول : مأوى الإبل بالكسر . ولغة العالية مأوى ولكنهم ينطقون اسم الزمان موعد نطقاً صائباً ومطابقاً لما هو متبع . من المعلوم إن القاعدة العامة فى صياغة اسميّ الزمان والمكان من الثلاثى غير المعتل الأول والآخر أن يكون على وزن " مَفْعِل " إذا كان مضارعه مكسور العين

(١) ابن جني، أبو الفتح بن جني (١٩٥٤) : المنصف، ج ١، ت. إبراهيم مصطفى وآخرين، القاهرة، ص ٢٨٣.

(٢) المصباح: مرجع سابق، ص ٧٠٥.

(٣) اللهجات العربية فى التراث: ج ٢، مرجع سابق، ص ٦٠٩.

(٤) سورة القمر، الآية (٢٦).

(٥) المختصر فى شواذ القراءات: مرجع سابق، ص ١٤٧.

، وعلى "مَفْعَل" إذا كان المضارع مضموماً أو مفتوحاً.^(١) أما الناقص فيأتي على "مَفْعَل". والملاحظ في هذين الاسمين أن المضارع مضموم العين. والقياس أن تضم العين في الاسم الذي اشتق فيه لكن العربي عدل عن ذلك لأنه اكتفى بالفتح والكسر وعلل سيبويه اختيار الفتح دون الكسر في المضموم المضارع لأنه أخف الحركتين.^(٢) وقد تابعه في هذا التعليل بعض اللغويين كالسيرافي وأبي على الفارسي. وتناولوا بالشرح والتعليل أسماء الزمان والمكان. والمصادر الميمية التي جاءت على ذلك النسق. وإذا نظرنا إلى كلمة مطلع كمثال فنجد أن كسر العين فيها أي "مَطَّلَع" نسب إلى بنى تميم، أما أهل الحجاز فيفتحون "مَطَّلَع" وقد شاعت اللغة التميمية بدليل أن جمهور القراء قرؤوا بها. قال تعالى: (حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا)^(٣)^(٤). في حين أن الحجازية لم يقرأ بها إلا في الشاذ، فقد قرأ بها الحسن وابن محيصن وعيسى وابن كثير في رواية شبل. واحتج الكسائي بأنها لغة مانتت في كثير من لغات العرب.^(٥) وإذا قارنا كل ذلك بنطق الحمر لهذا الضرب من الكلمات نستنتج أن نطقهم مطابق للنهج الحجازي إذ يقولون "مَطَّلَع" غير أنهم يضمون الميم في مستهل الكلمة إلا أن الحمر يلتزمون الكسر في اسم الزمان "المَعْرَب" مع إبقاء الكسر على الميم أي يقولون "المَعْرَب" أما كلمة مسكن اسم للمكان فإن الحمر ينطقونها بفتح العين "المسكن" وذلك موافق للقياس أي على زنة "مَفْعَل"، وهي لغة الحجاز كما جاء عن ابن السكيت وأبي زيد في المخصص.^(٦) ولغة الكسر في مسكن نادرة. وهي لهجة يمنية سجلها القرآن إذ قرأ بها الكسائي وخلف في قوله تعالى: (قَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ)^(٧)^(٨).

واختتم عرضي للمشتقات باسم الآلة وهو اسم يؤخذ من مصدر الفعل الثلاثي للدلالة على الآلة

(١) لسان العرب: ج ١٨، مرجع سابق، ص ٥٤. مادة "أوى".

(٢) الكتاب لسيبويه: ج ٤، مرجع سابق، ص ٨٧-٩٠.

(٣) سورة الكهف، الآية (٩٠).

(٤) لغة تميم: مرجع سابق، ص ٤٥٨.

(٥) المختصر في شواذ القراءات: مرجع سابق، ص ٨١.

(٦) إصلاح المنطق، مرجع سابق، ص ١٢١.

(٧) سورة سبأ، الآية (١٥).

(٨) اللهجات العربية في التراث: ج ٢، مرجع سابق، ص ٦٠٧.

التي يصنع بها الفعل . وله أربعة أوزان قياسية هي مِفعَل ومِفعال ومِفعلة وفَعَّالة . وهنالك أسماء آلة سماعية لا يقاس عليها . ومن أسماء الآلة فى مناطق الحمر بل وفى كردفان وربما مناطق وأماكن أخرى . المُتزار وأصلها حسب الاشتقاق فى رأي المُتزار أى بكسر الميم على وزن مفعال . وهو ضرب من المغازل اليدوية _ وذكر الأصمعى بأن التمر هو الخيط الذى يقدر به البناء وإن الكلمة أصلها فارسي . ولكننى أرجح رأي اللغويّ أبى العباس الذى أوضح بأن التمر هو التحرك . وثُرَ يا رجل بمعنى تحرك مبتعداً وذلك التعبير شائع فى عامية السودان وفى حديث ابن مسعود الرجل الذى ظنّ أنه شرب الخمر فقال : تترتروه أى حركوه ليستتكه هل يوجد منه ربح الخمر أو لا قال زيد الفوارس :

ألم تعلمي أنّي إذا الدهر مسنى بنائبةٍ، زلتُ ولم أتترتر

أى أتحرك وبناء على ما ذكرت فإن كلمة متزار عربية الأصل. (١)

لقد أقر مجمع اللغة العربية صيغة فعالة ضمن أسماء الآلة لكثرة إستعمالها ولأنها صيغت عن أصل عربى فصيح هو صيغة فعال المشتقة للدلالة على المبالغة. (٢) ومما اشتملت عليه لهجة الحمر من هذا القبيل من أسماء الآلة كلمة " نبال " وهم ينطقونها " نبال " وهو فخ ينصب فى السرب الذى اعتادت الفريسة التى يرام اصطياها أن تسلكه ويكون فى هيئة القوس ، يظهر طرفه فى الأرض ويثبت جيداً . ويعطف طرفه الآخر . وفى مؤخرته حبل سهل الانفراط . ويدفن أى الطرف ويثبت برفق فى وسط السرب ويُدْر عليه التراب يعلوه طعام شهى للصيد . وما إن تمسه الفريسة حتى ينفك طرف القوس منطلقاً ومنتصباً بقوة وقد انفط الحبل فى أحد أشلائه . ومن أسماء الآلة الفصيحة لدى الحمر . على وزن " مِفعَل " المحور الذى تكوى به الدواب والمخرز الذى تتقب به الجلود عند تصنيعها . ولكنهم يقولون فى مِرود " مرواد " أى بمطل المقطع الأخير من الكلمة .

والمروود : حديدة تدور فى اللجام ومحور البكرة وهو أيضاً أداة يكتحل بها والمروود أيضاً المفصل والوتد . والحمر ينطقون أسماء الآلة السالفة الذكر بضم الميم خلافاً للأصل وهو البنية العميقة وصارت البنية السطحية أكثر شيوعاً لأنها مستعملة على المستوى اللهجيّ .

ومما يجدر ذكره بأن لهجة الحمر تزخر أيضاً بالكثير من أسماء الآلة الفصحى غير القياسية هذه

(١) لسان العرب: ج٢، مرجع سابق، ص ٢٢٠. مادة "تترتر".

(٢) مجلة مجمع اللغة العربية (١٩٦٢-١٩٦٣): الدورة رقم (٢٩).

من ذلك الإشفي وهو المثقب الذي للأساكفة. حكى ثعلب أن العرب تقول : إن لاطمته لاطمت
إشفي كناية عن شدة بأس الرجل. ومن أسماء الآلة الجامدة لديهم أيضاً الباطية وهي وعاء مجوف
من جذوع الشجر تستغله العرب لسقى البهائم.^(١)

(١) لسان العرب: ج٦، مرجع سابق، ص ٢٦١. وج٨، ص ١٠٧. مادة "بطي".

المبحث الرابع: ألفاظ ذات أصول عربية اعترها التغيير

اشتملت لهجة الحمر على كلمات وعبارات إذا التقطت الأذن وقعتها لظنت بأن اللحن قد شابها أو أنها ربما صيغت في قالب أعجمي ، ولكن ما إن نتفكر في تركيبها اللغوي حتى يتكشف لنا عن أصلها العربي. من ذلك قول الحمري "يا فللك" إظهاراً لجزعه من أمر ما . وفيما أرى أن هذه العبارة تشابه نمطاً من الأنماط اللغوية الفصيحة المستعملة في اللغة قديماً وهي عبارة "يا للفليقة" ودليل ذلك أن العرب تقولها كالحمر تماماً عند إبداء التعجب أو عند حلول نوائب الدهر ودواهيه . إذاً فالعبارتان تشتركتان في سمة دلالية واحدة وبنية صرفية متشابهة . كما أن "الفل" في اللغة يعنى الكسر . ويعنى أيضاً القوم الذين حاقت بهم الهزيمة.^(١)

العرب تسمى المخبأ أو السرب الذى تستكن به الزواحف خوف الأذى، الجُحر. والحمر يطلقون عليه المجحر بإضافة الميم . ويبدو ذلك كأنه شذوذ عما هو معهود عن القياس . ويعد هذا الضرب من البنى السطحية التى نلاحظها فى التراكيب اللهجية ولا ريب أن لغة الحمر تخلو من آثار الفقر اللغوي، أي تزخر بضروب الاشتقاق والترادف والمجاز . وهناك صيغ شائعة لديهم تبدو عليها سمات الغرابة ، ولكن إذا ابتدناها بالتحليل لألفيناها عربية الجوهر، ومثال لذلك قولهم "أيواتلك" فأصل العبارة فى نظري "إي والله تلك" وقد فتحت همزة القطع فى حرف الجواب إي فصارت أي، وحذف لفظ الجلالة وترك واو القسم "وتلك" تتألف من اسم الإشارة "تي" ولام البعد وكاف الخطاب .

وسمعت ممن عاشوا مع أهل الوبر في بادية الحمر يصف الناقة بأنها "مقلت" ولاحقة الكلمة تتطابق في نطقها الكلمة الإنجليزية (Late) ويعنى بأنها ناقة مقلّة فى نسلها^(٢) . والمعنى عينه طرقه العباس بن مرداس وفى رواية كثير حيث قال:

بُغاث الطير أكثرها فراخاً وأمّ الصقر مقلّة ندور^(٣)

وهناك كلمات تحتاج إلى تدقيق لمعرفة فحواها لما طرأ عليها من قلب مكانى مثل "نتنوس" بدلاً عن "نتانس" ، ونخنخ بدلاً عن خنخن . وهناك أيضاً كلمات اعترها إبدال نحو "مرحاكة" يراد بها الرحي الذى تسحق فيه الغلال والحبوب بأنواعها المختلفة وأصل الكلمة فى اللغة "الرحى" ولكن

(١) لسان العرب: ج ١١، مرجع سابق، ص ٢٢٢-٢٢٣، مادة "فلق" ومادة "قل".

(٢) الأستاذ محمد الماحي محمد طاهر، مايو ٢٠٠٨م - الأبيض.

(٣) د. ر. بلاشير: تاريخ الأدب العربي، ترجمة إبراهيم الكيلاني، دار الفكر، دمشق.

الحر صاغوها على زنة اسم الآلة "مفعلّة" ثم تطور المنطق لديهم بضم الميم والوقف بالهاء على التاء المربوطة في آخر الكلمة والعرب تقول: دارت رحي الحرب لأن في حومتها يتساقط الصناديد من الجرحى والقتلى من جراء القتال الطاحن.

ويرد كثيراً في لهجة الحر قلب همزة القطع لأمّاً بعد "ال" ونجد هذا الضرب من القلب في مطلع أهزوجة حماسية شهيرة يترنم بها الحر:

الجمرة وقعت في الحزة

الزول بلا اللهل شن عزاً^(١)

وقد شبّه الشاعر العضلات الشائكة بالنار تشب في الإنسان مشتعلة في معقد إزاره وهي الحزة. حيث يمكن خطر استسراؤها في الجسد كله . ويعقب الشاعر بأنه لا مناص من تجاوز تلك العقبات إلا بتعاقد العصبية وتآزر العشيرة حافظاً على عزتهم ومنعتهم.

والجدير بالذكر أن هذه السمة اللهجية أي قلب الهمزة لأمّاً كانت في لغة أهل المدينة إذ يقولون: للحر في الأحمر^(٢) وكذلك شائعة في اللهجات السودانية العربية النيلية فيقولون : اللسد في الأسد^(٣).

ومما يلاحظ أن هناك كلمات اعتراها الحذف في لهجة الحر . فكم سمعت في الحوار من يقول "ني وياك أخوان" وهنا حذف همزة القطع من ضمير الرفع "أنا" مع إمالة وحذفت الهمزة أيضاً من ضمير النصب "إياك" وهذا نطق شائع في مناطق طرابلس وسرت بليبيا وسمعت بدوية حمرية تحاور جارتها قائلة "تارك ظنّها عمرت"^(٤) أي أظنها انطفأت، بحذف همزة الفعل.

ويقولون في أمر الفعل أقعد "أقد" بحذف العين أي "أقعد" ويكثر الحذف لدى الحر مع حروف الحلق خاصة مثل قولهم "عندى نبق لونه حمر" أي أحمر وكذلك لفظ "ياخي" يراد بها تصغير "أخي".

ومما لا شك فيه إن هذه الظاهرة تشكل نمطاً لهجياً أثر في لغات القبائل من عهود سالفة ومثال لذلك ما استشهد به السيوطي لشاعر قديم:

(١) الراوي: دوليب محمود دوليب- الأبيض، ١٨/٦/٢٠٠٥م.

(٢) لهجة قريش: مرجع سابق، ص ٦٠.

(٣) قاموس اللهجة العامية في السودان، مرجع سابق، ص ٢٥.

(٤) حسنية عبد الله الفايق، قرية الدودية بكردفان، ٤/٢/٢٠٠٦م.

كي تجنحون إلى سلم وما ثثرت

قتلاكم ولظى الهيجاء تضطرم^(١)

والشاهد كىّ وهى لغة فى كيف. وحكى الكوفيون "سف أقوم" يراد بذلك سوف^(٢). والحذف من سمات اللهجة القرشية أيضاً وقد ورد فى قوله تعالى: (فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا)^(٣).

وضرب سيبويه مثلاً للحذف فى لغة قريش فى قولهم: "أقربى أباك السلام" إذ ينطقونها: "أقربياك السلام" بتسهيل الهمزة الأولى وحذف الثانية فى "أباك".^(٤)

(١) اللهجات العربية فى التراث، مرجع سابق، ج ٢، ص ٦٧٦.

(٢) شرح الأشموني، مرجع سابق، ج ٣، ص ٢٧٣.

(٣) سورة الكهف، الآية (٩٧).

(٤) لغة قريش، مرجع سابق، ص ٨١-٨٢.